

БЕЛАРУСЬ.  
ТРАГЕДИЯ  
И ПРАВДА  
ПАМЯТИ



# ОСИПОВИЧИ

## OSIPOVICHY

ТРАГИЧЕСКИЕ СТРАНИЦЫ TRAGIC PAGES

# СОДЕРЖАНИЕ



<b>СТРАНИЦЫ ИСТОРИИ</b>	
<b>CHAPTERS OF HISTORY</b>	<b>3</b>
<b>ВОЙНА И ХОЛОКОСТ В ОСИПОВИЧСКОМ РАЙОНЕ</b>	
<b>WAR AND HOLOCAUST IN THE OSIPOVICHKI DISTRICT</b>	<b>33</b>
Бывшее местечко (ныне агрогородок) Дараганово	45
The Former Mestechko (now Agrotown) of Daraganovo	45
Рабочий поселок (ныне деревня) Гродзянка	51
The Workers' Settlement (now Village) of Grodzianka	51
Бывшее местечко (ныне агрогородок) Лапичи	55
The Former Mestechko (now Agrotown) of Lapichi	55
Бывшее местечко (ныне агрогородок) Липень	57
The Former Mestechko (now Agrotown) of Lipen	57
Бывшее местечко (ныне агрогородок) Свислочь	59
The Former Mestechko (now Agrotown) of Svisloch	59
Станция Ясень	68
The Yasen Station	68
Деревня Красное	72
The village of Krasnoye	72
<b>ТРАГЕДИЯ ДЕТСКОГО САНАТОРИЯ «КРЫНКИ»</b>	
<b>THE TRAGEDY OF THE CHILDREN'S SANATORIUM "KRYNKI"</b>	<b>75</b>
Массовый расстрел еврейских детей	84
Mass shooting of Jewish children	84
Дальнейшая судьба детского дома «Крынки»	87
Further fate of the children's home "Krynki"	87
Судьбы воспитанников и сотрудников бывшего санатория «Крынки», превращенного нацистами в детский концентрационный лагерь	89
Destinies of the children and employees of the former sanatorium "Krynki", which the Nazis converted into a children's concentration camp	89
Сохранение памяти	93
Commemoration	93

**ПРАВЕДНИКИ НАРОДОВ МИРА, СПАСАВШИЕ ЕВРЕЕВ  
ОСИПОВИЧСКОГО РАЙОНА  
THE RIGHTEOUS AMONG THE NATIONS, WHO SAVED JEWS  
OF THE OSIPOVICH I DISTRICT**

_____	97
Nina Lysiuk _____	98
Нина Лысюк _____	99
Николай Кудреватых, Даниил и Анастасия Акименковы (муж и жена) _____	100
Nikolay Kudrevatyh, Daniil and Anastasiya Akimenkovs (a married couple) _____	100
Лидия и Михаил Михадюк (муж и жена) _____	101
Федор Метлицкий (отчим Лидии Михадюк) _____	101
Lidiya and Mikhail Mikhadiuks (a married couple) _____	101
Нина и Кирилл Раковичи (муж и жена) _____	103
Fyodor Metlitsky (Lidiya Mikhadiuk's stepfather) _____	103
Александра Звонник (баба Алеся) _____	104
Nina and Kirill Rakoviches (a married couple) _____	104
Александра Скрипко и Мария Дыболь (сестры) _____	105
Alexandra Zvonnik (Alesia) _____	105
Alexandra Skripko and Maria Dybol' (sisters) _____	106
Алексей Денисов _____	108
Alexey Denisov _____	108
Stefan Kuchinsky _____	108
Стефан Кучинский _____	109

**СОХРАНЕНИЕ ПАМЯТИ. ПАМЯТНИКИ ЖЕРТВАМ ХОЛОКОСТА  
В ОСИПОВИЧСКОМ РАЙОНЕ МОГИЛЕВСКОЙ ОБЛАСТИ  
COMMEMORATION. MONUMENTS TO THE VICTIMS OF HOLOCAUST  
IN THE OSIPOVICH I DISTRICT OF THE MOGILEV REGION**

_____	111
Памятники жертвам Холокоста и их спасителям в Осиповичском районе _____	120
Monuments to the victims of the Holocaust and their rescuers in the Osipovichi district _____	124
Граждане еврейской национальности, проживавшие до войны в г. Осиповичи и погибшие в годы Великой Отечественной войны (списки составлены по воспоминаниям очевидцев) _____	128
Jewish citizens who lived in Osipovichi before the war and died during the Great Patriotic War (the lists are based on the eyewitnesses' recollections) _____	139